

Paris. Helena. Paris.

Was trübt auf einmal des Ta-ges Schimmer? O sieh dort Pallas auf jener Wolke! Wohlan, die  
*On-de sò - scu-ra a un tratto il giorno! Os-ser-va Palla-de in quella nu-be! E-benti*

Helena.

Stol-ze soll dich hier schauen, und neu beschä-met sich sein! Wie drohend sind ih-re  
*veg-ga quel-la su-per-ba e n'ab-bia nuo-vo ros-sor! Mi-nac-cia, tor-va ci*

Paris. Helena.

Blicke! Sie zürnt vielleicht unsrer Liebe, und beneidet un-ser Glück! Was mag sie fordern?  
*guarda! Il nostro amor l'offende forse, e in - vi - dia la muove? E che pre-tende?*

*Pallas mit Gefolge erscheint in den Wolken.*

## Nº 22. RECITATIV und ARIE mit CHOR.

Andante.

PIANO. *mf* (Quartett e Oboi.)

Pallas.

Du irrest,  
*T'inganni,*

deinkünftig Schicksal, ihörichter Knabe, ungerechter Richter, verdienet keinen Neid, nur Er-  
*il tuo de-sti-no, folle gar-zon, giudice i-ni-quo, e degno di pie-tà, non d'in-*

barmen!  
*vidia.* Die stolze Schönheit, die du heute er-  
*Il premio ingiusto, onde va tantol-*

rungen, wird dir zur Quelle gerechter Strafe und meiner blutigen Rache!  
*te-ro è la sorgente del-la tua pe-na e del-la mia ven-detta!*

Bald erscheint der Tag für dein Ver-  
*Il gran giorno l'a - spetta de' sdegni*

derben.  
*miei,* Was dir die Zukunft be-  
*non sono va-ni gli an-*

schied, sollst du jetzt hören.  
*gu-ri, io li pro-muzio.*

Auf jenen grauh-vollen Tag ver-spar' ich mei-ne Rache,  
*A questo gior-no fu-tal l'of-fe-se mie ri-ser-bo,*

ihr entgeh'n kannst du nicht, zitt' - re, zitt' - re, U-ber-  
*e-vi-tar - lo non puoi, tre - ma, tre - ma, o su-*

**Allegro.**  
 müthiger!  
*per-bo!* Zieh denn mit ihr von  
*Va coll'a - ma - ta in*

*f* (Quartett e Corni.) *p*

hin - nen, A - mor mag euch ge - lei - ten!  
*se - no, tor-naal pa-ter - no rez - no:*

Dich wird mein Fluch be - glei - ten, er schiff't mit euch, er schiff't mit  
*die-troal fa-tal tuo leg-no il mio fu - ror, il mio fu -*

euch sich ein. Zei - ge die schö - ne  
*ror ver - rä, go - di del ca - roac -*

Beu - te stolz deines Vol - kes Bli - cken, des Vol - kes  
*qui - sto spie - gane al - te - ro il van - to, al - te - ro il*

Bli - cken! Bald kehrt sich dein Ent - zü - cken in  
*van - to! Pre - sto can - bia - to in pian - to il*

bitt' - re Qual und Pein, in bitt' - re Qual und Pein!  
*tuo pia - cer sa - rà, il tuo pia - cer sa - rà!*

CHOR.  
Sopr.

Bald kehrt sich dein Ent-zü-cken in bitt-re Qual und Pein, in bitt-re Qual und Pein!

Alt.  
*Pre - sto cambiato in pian-to il tuo piacer sa - rà, il tuo piacer sa - rà!*

Ten.  
Bald kehrt sich dein Ent-zü-cken in bitt-re Qual und Pein, in bitt-re Qual und Pein!

Bass.  
*Pre - sto cambiato in pian-to il tuo piacer sa - rà, il tuo piacer sa - rà!*

*p*

Più Moderato.

Pallas.

Ha, schon seh' ich tausend Se-gel sich zur Fahrt  
Oh da quan - te eccel - se ve - le a - dom-brar

em - sig vor - be - rei - ten, durch das Meer da - hin zu  
veg - go An - fi - tri - te sot - to mil - le pro - ren -

glei - ten auf der Wo - gen grü - - ner Bahn.  
ni - te l'on - da in - fran - ca fre - - me - rà.

Bald er - scheint für dich die Stunde, dies ver-hass -  
*Che a spez - zar - coll'in - se - de - le* *le fu - ne -*

- - te Band zu trennen, Ar - gos, Spar - ta, A - then im  
*- - ste tue ca - te - ne* *tut - to d'Ar - go, e Spar - ta e A -*

Andante.

Bun - de zieh'n als Rä - cher schon her - an!  
*te - ne* *il po - ter con - giu - re - rà*

**CHOR.**

Bald kehrt sich dein Ent - zü - cken in bitt'-re Qual und Pein, in bitt're Qual und  
*Pre - sto cam - bia - to in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo pia - cer sa -*

Bald kehrt sich dein Ent - zü - cken in bitt'-re Qual und Pein, in bitt're Qual und  
*Pre - sto cam - bia - to in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo piacer sa -*

Chor.

Moderato.

Pallas.

Pein! Je - ne Stadt, A - siens  
 rü! La cit - tà, d'A - sia Re -

Rö - ni - gin, sinkt in dam - plen - de Trüni - mer zu -  
 gi - na, va - sto in - cen - dio av - van - pa, e in

sammen, un - ter wil - dem Ge - kni - ster der Flammen  
 vól - ve fra sa - vil - le e fu - mo, e pol - ve

durch der Grie - chen Rä - cher - hand. Auf den  
 gre - ca flam - ma stri - de - rü. Sul - la

rau - chenden Ru - i - nen hört man Jammer und Kla - gen er -  
 va - sta sua ru - i - na fra la tur - ba ig - nu - da, e -

tö - nen, Lei - chen de - eken, und Blut und Thrä - nen  
 stin - ta, ser - va ma - dre a' fi - gliav - vin - ta

dün - gen den ver - heer - ten, den ver - heer - ten Strand.  
 scar - mi - gli - ta, scar - mi - gli - ta pian - ge - rä

*Andante.*

*cresc.*

**CHOR.**

Bald kehrt sich dein Ent - zü - eken in bit - re Qual und Pein, in bit - re Qual und  
 Pre - sto cam - biato in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo pia - cer sa -

Bald kehrt sich dein Ent - zü - eken in bit - re Qual und Pein, in bit - re Qual und  
 Pre - sto cam - biato in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo pia - cer sa -

**Nº 23. FINALE.**

*Moderato.*

Chor. Pein!  
 - ra!